

FR

TAILLE-HAIE THERMIQUE 25,4CC
Manuel d'instructions et d'utilisation
Traduction de la notice originale

EN

GASOLINE HEDGE TRIMMER 25,4CC
User and maintenance manual
Original instructions

IT

TAGLIASIEPI A SCOPPIO 25,4CC
Manuale di istruzione e di manutenzione
Traduzioni delle istruzioni originali

Réf. / Art. Nr.: PRTH620 / 515696

Imp. par / by: Ribimex S.A. – 56 Route de Paris – FR-77340 Pontault-Combault
Imp. da: Ribimex Italia s.r.l. – Via Igna, 18 – IT-36010 Carrè (Vi)
[v1_2021-02-18]



AVERTISSEMENT

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.

Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.
Sous réserve de modifications techniques.



WARNING

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

Note : Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.
Actual product may differ from illustrative photos.
Subject to technical changes and improvements.



ATTENZIONE

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

Nota : Informazioni e foto non contrattuali suscettibili a essere modificate senza preavviso.
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.
Salvo riserva di modifiche tecniche.

FR – Traduction de la notice originale

I. Nomenclature

III. Consignes de sécurité

V. Utilisation

II. Caractéristiques techniques

IV. Mise en route

VI. Entretien et Entreposage




I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1








III. AVERTISSEMENTS DE SECURITE










	AVERTISSEMENT! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. <i>Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un incendie et / ou des blessures graves.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire les risques d'incendie et de blessures.</i>

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure. Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).

Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant)

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes
	L'outil est conforme aux exigences des directives européennes
	ATTENTION! Risque de blessure et de coupure Gardez toutes les parties de votre corps éloignées des lames tranchantes. Toujours porter des gants de protection pour toute intervention sur les lames.
	Attention au risque d'incendie Ne pas fumer ou approcher de flamme nue pendant l'utilisation du produit ou lorsque vous remplissez le réservoir d'huile, d'essence. Ne jamais mettre en marche la machine à proximité de flammes ou d'étincelles. L'huile/l'essence est inflammable et peut exploser
	ATTENTION! Surface chaude Ne jamais toucher le corps du moteur ou l'échappement à mains nues quand le moteur est en marche ou immédiatement après l'arrêt du moteur.
	N'utilisez le produit qu'à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé. Ne démarrez ou ne faites jamais fonctionner le moteur dans un espace clos. Les émissions d'échappement peuvent contenir du monoxyde de carbone (CO) toxique, qui peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.
	Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance de l'outil et de la zone de travail. Risque de projection de débris. Pendant l'utilisation, maintenir toute personne et animal à au moins 15m de la zone de travail et de l'appareil.

	Porter des équipements de protection individuelle appropriés: protection auditive, lunette de sécurité.
	Porter des équipements de protection individuelle appropriés: masque anti-poussière.
	Porter des équipements de protection individuelle appropriés: gants de protection, chaussures de protection avec semelle antidérapante.
	Ne pas exposer aux intempéries (ex. : à la pluie, à la neige...), à l'humidité. Ne pas laisser le produit en extérieur lorsqu'il pleut.
	Ne jamais laisser sans surveillance un produit en fonctionnement. Ne pas laisser le produit tant qu'il n'est pas complètement arrêté.
	Remplissage du réservoir de carburant avec un mélange d'essence et d'huile moteur 2 temps
	Réglez le starter en position « FERMER »
	Réglez le starter en position « OUVRIR »
	Niveau de puissance acoustique garantie

3.1- Avertissements de sécurité généraux

- Avant d'utiliser ce produit, lisez et comprenez toutes les instructions de sécurité suivantes. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte du produit.
- Toute autre utilisation différente de celle indiquée dans ce manuel peut endommager le produit et présenter un danger sérieux pour l'utilisateur ou toute autre personne.
- Les consignes de sécurité et les instructions indiquées dans la présente notice ne sont pas en mesure d'illustrer d'une manière exhaustive toutes les conditions et les situations qui peuvent se produire. L'utilisateur et/ou l'opérateur doivent utiliser le produit avec bon sens et prudence notamment en ce qui concerne ce qui n'est pas indiqué dans ce manuel.
- Ne modifiez pas cette machine.
- L'utilisation de ce produit par des enfants est interdite.
- Seuls des adultes bien formés doivent utiliser ce produit.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, OU des personnes sans expérience ni connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité, ou ne reçoivent des instructions préalables concernant l'utilisation de le produit.
- Les enfants, les animaux domestiques et les passants doivent être à une distance minimale de 15 m lorsque vous démarrez ou utilisez le produit. Si quelqu'un entre dans la zone de travail, arrêtez le moteur.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, il est recommandé de ranger le produit dans un local sec, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.
- Sauf indication contraire dans ce manuel d'instructions, la réparation ou le remplacement de toute pièce endommagée dans un centre de service agréé est recommandé.
- Entretenez le produit avec soin. Gardez le produit propre pour des performances meilleures et plus sûres.
- Sauf indication contraire dans ce manuel d'instructions, la réparation ou le remplacement de toute pièce endommagée dans un centre de service agréé est recommandé.
- Conservez les étiquettes et la plaque signalétique pendant toute la durée de vie.
- **ATTENTION!** L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions, peut présenter un risque de blessures aux personnes ou aux animaux et peut causer des dommages.

3.2- Instructions de sécurité supplémentaires

- Portez des équipements de protection individuelle (EPI) appropriés avant de démarrer la machine:
 - Protection des yeux
 - Protection auditive
 - Gants anti-vibrations
 - Chaussures solides avec semelle antidérapante
- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.
- N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- N'en faites pas trop. Garder une bonne position et un bon équilibre en tout temps. N'utilisez pas la machine lorsque vous vous tenez sur une échelle ou sur toute autre base instable.
- Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.
- Ne pas neutraliser, couper ou modifier les dispositifs de protection et de sécurité de la machine.
- N'utilisez jamais la machine si l'interrupteur marche / arrêt est défectueux ou ne fonctionne pas.
- Ne laissez jamais le produit fonctionner sans surveillance.
- Vérifications avant utilisation
 - Vérifiez l'intégrité de la machine et les signes de dommages.
 - Assurez-vous que toutes les vis, boulons et boutons sont serrés
 - S'assurer que les dispositifs de protection et de sécurité sont correctement assemblés et en bon état
 - Vérifier le niveau de carburant
 - Vérifier le filtre à air

3.3- Consignes sur l'utilisation de ce produit

- N'utilisez le produit qu'à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé. Ne démarrez ou ne faites jamais fonctionner le moteur dans un espace clos. Les émissions d'échappement peuvent contenir du monoxyde de carbone (CO) toxique, qui peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.
- Planifiez votre travail et prévoyez suffisamment de temps pour vous reposer.
- Les utilisateurs réguliers doivent surveiller de près l'état de leurs mains et de leurs doigts. Une exposition prolongée aux vibrations peut entraîner le syndrome des doigts blancs (phénomène de Raynaud) ou un syndrome du canal carpien. Si l'un des symptômes ci-dessus apparaît, consultez immédiatement un médecin.
- Le silencieux et le cylindre du moteur deviennent chauds et peuvent provoquer des brûlures. Ne pas toucher.
- Un certain niveau d'émission sonore de la machine ne peut être évité. Planifiez des travaux bruyants conformément à la législation locale et à des heures précises (demandez conseil à votre municipalité).
- Vous devez emporter avec vous les accessoires et pièces suivants:
 - Outils et accessoires fournis avec la machine
 - Carburant correctement stocké
 - Une lame de rechange
 - Matériel pour signaler la zone de travail (ex: corde, cônes d'avertissement, ...)
 - Un sifflet (pour alerter les collègues; ou en cas d'urgence)
 - Un sécateur
 - Une trousse de premiers soins

- NE PAS utiliser ou laisser la machine par mauvais temps ou dans des conditions humides, telles que la pluie, la neige, une forte humidité ou une faible visibilité.
- Ne commencez jamais à couper avant d'avoir une zone de travail dégagée et d'adopter une assise solide. Vérifier en permanence l'état de la zone de travail pour éviter tout accident résultant de chocs ou de heurts d'obstacles tels que souches, pierres, bidons, verre brisé... etc.
- Attention aux rebonds qui pourraient entraîner une perte de contrôle de la machine.
- Ne pas forcer sur l'outil.
- Avant le transport, assurez-vous que la machine est complètement arrêtée, que la bougie d'allumage est retirée et que le couvercle de protection de la lame est en place. Ne transportez jamais la machine sur une route accidentée et sur de longues distances dans un véhicule sans vidanger le carburant.
- Méfiez-vous des lignes électriques aériennes.
- **ATTENTION!** L'utilisation de cette machine peut présenter un danger pour la faune. Avant de commencer votre travail, vérifiez la zone et cherchez des signes de vie, en particulier dans l'herbe longue et sous les buissons. Déplacez-vous, si nécessaire.

IV. MISE EN ROUTE

4.1- Déballage

- Retirez le produit du carton et jetez correctement tous les emballages.
- Vérifiez si le produit et les accessoires (le cas échéant) sont intacts.
- Si des pièces sont manquantes ou endommagées, n'assemblez ou n'utilisez pas la machine tant que la pièce n'a pas été remplacée ou que le défaut n'a pas été corrigé.
- Outre le taille-haie, un kit d'outils est inclus. (Fig. 2)
 - 1 bouteille de mélange de carburant
 - 3 clés hexagonales
 - 1 clé polygonale
 - 1 clé
 - 1 tournevis



Fig. 2

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné




- Le taille-haie est conçu uniquement pour tailler des buissons, des haies, des arbustes et des matériaux similaires. Il ne doit être utilisé pour aucune autre application. Prenez soin de la machine.
- Le produit est destiné à un usage domestique extérieur dans des jardins privés.
- Ne pas utiliser le produit pour des applications artisanales, industrielles, professionnelles et / ou commerciales (par exemple dans les chantiers de construction, les parcs publics, la forêt ...).

5.2- Avant de démarrer le moteur

- La machine est équipée d'un moteur à essence 2 temps refroidi par air qui nécessite un mélange d'essence et d'huile. Le rapport de mélange de carburant recommandé est: essence 25: huile 1.
- Ne pas fumer. Éloignez toute flamme nue.
- Essence: avec plomb ou sans plomb, sans alcool.
- Huile moteur: huile moteur 2 temps de qualité éprouvée.

Ajouter du carburant

- Transférez environ 25 ml d'huile moteur dans la bouteille de mélange fournie.
- Transférez l'essence dans la bouteille de mélange jusqu'à la marque de niveau de 600 ml.
- Remettez le bouchon de la bouteille et mélangez bien le mélange carburant / huile.
- Retirez le bouchon du réservoir de carburant (2) et transférez complètement le mélange carburant / huile dans le réservoir de carburant (3) à l'aide d'un entonnoir.
- Essuyez toute essence renversée avec un chiffon humide.
- Remettez le bouchon du réservoir de carburant en place.

	ATTENTION! <i>Arrêtez et refroidissez le moteur avant de retirer le bouchon du réservoir de carburant.</i>
	ATTENTION! <i>L'essence est un carburant extrêmement inflammable. Tenez-vous à l'écart des flammes nues. Ne renversez pas de carburant. Ne pas fumer.</i>
	ATTENTION! <i>Toujours mélanger et faire le plein dans un endroit bien ventilé.</i>

5.3- Démarrer/Arrêter le moteur

Démarrage à froid du moteur

- Appuyez sur la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le carburant soit visible dans le tube transparent.
- Régler le starter en position «**FERMER**». (Fig. 3a)
- Mettez l'interrupteur d'alimentation (4) en position «**ON**». (Fig. 3b)
- Posez la machine sur un sol stable. Saisissez fermement la poignée avant (8) d'une main, puis saisissez la poignée de démarrage (1) et tirez lentement jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir, puis tirez tout droit rapidement. (Fig. 3c)
- Laissez la corde se rembobiner lentement et si nécessaire, répétez cette procédure jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Au démarrage du moteur, régler progressivement le starter sur la position «**OUVRIR**».

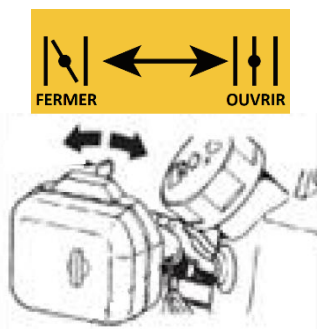


Fig. 3a



Fig. 3b



Fig. 3c

Démarrage à chaud du moteur

- Appuyez sur la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le carburant soit visible dans le tube transparent.
- Réglez le starter en position «**OUVRIR**». (Fig. 3a)
- Mettez l'interrupteur d'alimentation (4) en position «**ON**». (Fig. 3b)
- Posez la machine sur un sol stable. Saisissez fermement la poignée avant (8) d'une main, puis saisissez la poignée de démarrage (1) d'une autre main et tirez lentement jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir, puis tirez tout droit rapidement. (Fig. 3c)
- Laissez la corde se rembobiner lentement et si nécessaire, répéter cette procédure jusqu'à ce que le moteur démarre.

Arrêter le moteur

- Relâchez la gâchette d'accélérateur (6) et laissez le moteur tourner au ralenti pendant 30 secondes.
- Mettez l'interrupteur d'alimentation (4) en position «**OFF**».

5.4- Utilisation



ATTENTION!

Utilisez toujours la machine en saisissant les poignées avant et arrière à deux mains.

Réglage de la position de la poignée arrière (Fig. 4)

- Pour réduire la fatigue lors de la taille des haies, la poignée peut être pivotée de 90° vers la gauche ou la droite.
- Libérez la poignée en appuyant sur le bouton de verrouillage.
- Tournez la poignée jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

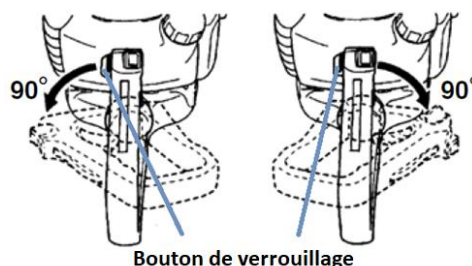


Fig. 4

Démarrage de la lame

- Retirez le couvercle de protection de la lame.
- Pour démarrer la lame, appuyez simultanément sur le levier de sécurité (5) et sur la gâchette d'accélérateur (6) et maintenez-les en position.

Réglage du régime de ralenti du moteur (Fig.5)

- Si le moteur a tendance à s'arrêter fréquemment au ralenti, tournez la vis de réglage de vitesse dans le sens antihoraire.
- Si la lame de coupe continue de bouger après avoir relâché la gâchette d'accélérateur (6), tournez la vis de réglage de la vitesse dans le sens des aiguilles d'une montre.

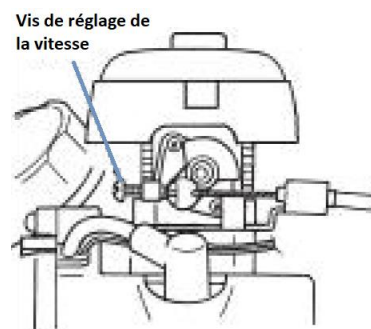




Fig. 5

5.5- Techniques de taille des haies

- En général, commencez par couper par l'avant et les côtés de la haie, puis le haut.

	ATTENTION! <i>NE PAS utiliser cette machine pour couper des brindilles de plus de 28 mm de diamètre. Utilisez plutôt un sécateur.</i>
	ATTENTION! <i>NE PAS utiliser le taille-haie comme levier pour soulever ou déplacer des objets.</i>

Coupe verticale (Fig. 6a)

- Faire pivoter la poignée arrière à 90° à gauche ou à droite en fonction de ce qui est confortable pour votre position de travail.
- Faites pivoter la lame de coupe du bas de la haie vers le haut dans un arc, puis abaissez le nez de la lame, déplacez-vous le long de la haie, puis faites à nouveau basculer la lame en arc.

Coupe horizontale (Fig. 6b)

- Assurez-vous que la poignée arrière est en position verticale.
- Inclinez le côté de coupe de la lame à un angle de 0° à 10°.
- Faites pivoter horizontalement la lame de coupe dans un arc vers l'extérieur de la haie pour que le feuillage coupé soit balayé vers le sol.
- Répétez la procédure plusieurs fois sur de larges haies.



Fig. 6a

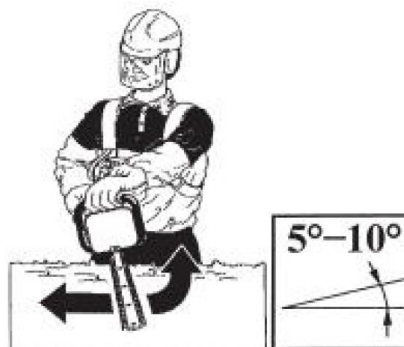




Fig. 6b

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

	AVERTISSEMENT ! <i>Avant toute intervention sur le produit, assurez-vous que le moteur est arrêté et refroidi. En outre, débranchez le fil de la bougie d'allumage de la bougie pour éviter le démarrage accidentel du moteur.</i>
	ATTENTION! <i>Utilisez uniquement des pièces d'origine.</i>

Rappel : Veiller à conserver le produit en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier du produit et après chaque utilisation et avant entreposage. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie du produit et augmente le risque de pannes et d'accidents.

6.1- Entretien

Fréquence recommandée

Pièces / Composants	Entretien	Avant chaque utilisation	25 heures ou tous les 3 mois	50 heures ou tous les 6 mois	100 heures ou chaque année
Carburant	Vérifier le niveau et le déversement	x			
Filtre à carburant	Vérifier / remplacer		x		
Filtre à air	Vérifier	x			
	Nettoyer		x (#)		
	Remplacer				x (*)
Bougie d'allumage	Nettoyer / ajuster			x	
	Remplacer				x
Boîte de vitesses	Remplir de graisse		x		
Régime de ralenti	Vérifier / ajuster	x			
Silencieux, pare-étincelles, cylindre du pot d'échappement	Nettoyer			x	
Lame coupante	Vérifier / nettoyer	x			
Levier d'accélérateur, levier de sécurité, interrupteur marche / arrêt	Vérifier	x			

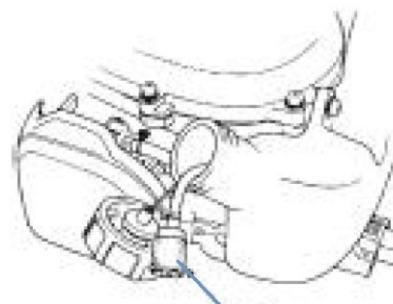
Remarque:

(#) Le nettoyage fréquent doit être augmenté si la machine est utilisée dans un environnement poussiéreux.

(*) Remplacez uniquement l'élément filtrant.

Filtre à carburant

- Ouvrez le bouchon du réservoir de carburant, utilisez un crochet métallique et tirez la tête d'aspiration par l'ouverture du réservoir.
- Remplacez le filtre à carburant s'il est durci, contaminé ou obstrué.



Filtre à carburant

Fig. 7

Filtre à air

- Retirez le couvercle du filtre à air, puis retirez soigneusement l'élément filtrant.
- Nettoyez la chambre du filtre à air avec un chiffon humide.
- Nettoyez l'élément filtrant avec de l'eau chaude savonneuse si nécessaire. Sécher complètement avant l'installation.
- Remplacez l'élément filtrant s'il est endommagé ou déformé.
- Remettez en place l'élément filtrant et replacez le couvercle du filtre à air.
- **ATTENTION!** Ne nettoyez pas avec de l'essence et des solvants inflammables.

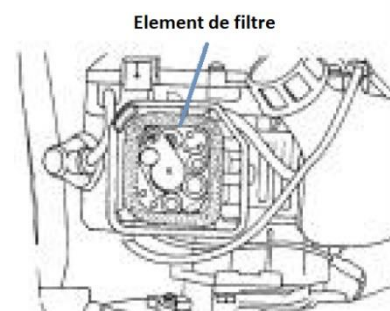


Fig. 8

Bougie d'allumage (modèle de remplacement BM6A)

- Assurez-vous que le moteur est complètement arrêté et refroidi.
- Retirez la bougie d'allumage avec une clé à bougie appropriée.
- Inspectez visuellement la bougie d'allumage pour tout signe d'usure ou de dommage. Si oui, remplacez-le par un nouveau.
- L'espace de prise souhaité est compris entre 0,60 et 0,70 mm.
- Installer et serrer la bougie d'allumage avec un couple compris entre 9,8 et 13,7 Nm.

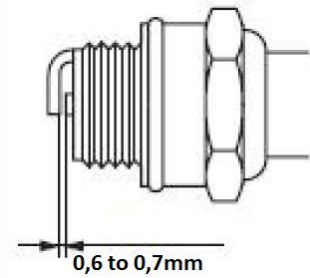


Fig. 9

Pare-étincelles

- Assurez-vous que le moteur est complètement arrêté et refroidi.
- Vérifier et nettoyer périodiquement le pare-étincelles avec une brosse métallique.

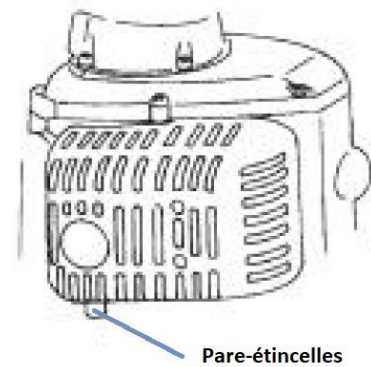


Fig. 10

Boîte de vitesses

- En utilisant une pompe à graisse, introduisez de la graisse lubrifiante dans le réducteur jusqu'à ce que la graisse sorte de la base de la lame. (Fig. 11)

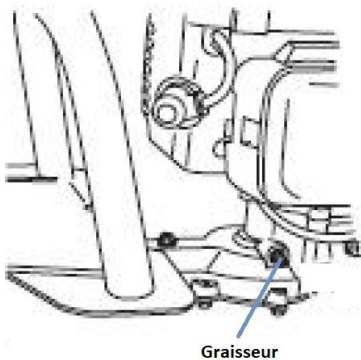


Fig. 11

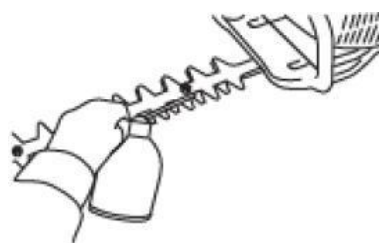


Fig. 12a

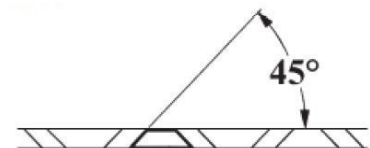


Fig. 12b

Lame

- Retirez toute matière organique ou débris de la lame de coupe avec une brosse métallique.
- Assurez-vous que les boulons de lame sont bien serrés.
- Utilisez une bouteille d'huile de machine pour appliquer de l'huile de graissage sur la lame. (Fig. 12a)
- Aiguissez la lame si nécessaire. (Fig. 12b)
 - Maintenez la lime ou la meuleuse à disque à un angle de 45° par rapport à la surface de la lame.
 - Affûtez dans le sens du tranchant. Si le fichier est utilisé, limer dans une seule direction.
 - Retirez le moins de matière possible.

6.2- Dépannage

Problèmes	Causes possibles	Solution
Le moteur ne démarre pas	Pas / pas assez de carburant	Faire le plein du réservoir
	Moteur inondé	Retirez la bougie d'allumage, puis séchez et restaurez. Ouvrez le starter, tirez la poignée du démarreur plusieurs fois
	Bougie d'allumage défectueuse	Vérifiez et nettoyez la bougie d'allumage, ou remplacez-la si nécessaire
Le moteur n'atteint pas le régime minimum	Bougie d'allumage défectueuse	Vérifiez et nettoyez la bougie d'allumage, ou remplacez-la si nécessaire
	Filtre à air bouché	Vérifiez et nettoyez le filtre à air
	Mauvais mélange de carburant	Le rapport essence / huile optimal est de 25:1
	Cylindre ou piston de moteur usé	Contactez votre revendeur local
Le moteur ne s'arrête pas	Interrupteur défectueux	Contactez votre revendeur local

6.3- Entreposage

- Nettoyez le produit avant de le ranger.
- Effectuer les opérations de maintenance avant stockage.
- Pour un stockage prolongé, videz le réservoir de carburant et lubrifiez les pièces mobiles.
- Retirez la bougie d'allumage.
- Vérifiez et assurez-vous que l'interrupteur marche / arrêt (4) est en position «**OFF**».
- Le produit doit être stocké dans un environnement sec et propre, protégé de la poussière. Toujours verrouiller le produit et le garder hors de portée des enfants.
- Conservez le produit, le manuel d'instructions et les accessoires dans leur emballage d'origine.
- Positionnez la machine de manière à ce que le moteur soit à niveau.
- Le moteur doit être refroidi avant le stockage.
- Couvrez bien le moteur pour éviter la poussière.

6.4- Mise au rebut

Feuillage

- Ne pas jeter avec les ordures ménagères ou dans l'environnement. Jetez le feuillage collecté dans les centres de collecte des ordures ou demandez conseil à votre municipalité

Carburant

- Avant de jeter le produit, videz le réservoir de carburant. Ne jetez pas le carburant avec les ordures ménagères, ni dans l'environnement, ni dans la gouttière. Apportez le carburant et l'huile à un centre de collecte ou à un centre de recyclage ou demandez conseil à votre

municipalité.

Machine

- Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Ne jetez pas dans l'environnement. Jetez le produit dans un centre de collecte des déchets ou demandez conseil à votre municipalité.

Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.

Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.

Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.

Coordonnées du STAV : Service Technique et Après-Vente ;

Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;

Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ; email : sav@ribimex.fr

Site internet : www.ribimex.com

EN – Original instructions

I. Parts List
II. Characteristics




III. Safety instructions
IV. Getting Started

V. Operation
VI. Maintenance and Storage

I. PARTS LIST See Fig. 1

II. CHARACTERISTICS See Table 1











III. SAFETY INSTRUCTIONS








	WARNING! Read all safety warnings and all instructions. <i>Failure to follow the warnings and instructions may result in fire and/or serious injury.</i>
	WARNING! <i>To reduce the risk of injury, read the instruction manual and understand the machine before use.</i>
	WARNING! <i>When using power tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire and personal injury.</i>

Save all warnings and instructions for future reference.

Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

Symbols (Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable).

	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements
	CE Conformity
	WARNING! Injury and cutting hazard Keep all parts of your body away from the sharp blades. Always wear protection gloves for any intervention on the blades.
	CAUTION! Fire hazard Do not smoke or approach an open flame while using the machine or when filling the tank with oil or gasoline. Never start the machine near flames or sparks. Oil / gasoline is flammable and may explode.
	CAUTION! Hot surface Do not touch the engine surface or exhaust with bare hands when the engine is running or immediately after stop.
	Only use the product outdoors or in a well-ventilated area. Never start or run the engine in an enclosed area. The exhaust emissions may contain toxic carbon monoxide (CO), which may cause serious injury or death.
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area. Risk of flying debris (e.g. small debris).
	Keep bystanders at a safe distance (at least 15m) away from the tool while in operation.
	Wear eye and hearing protection.
	Wear a mask.

	Wear protective gloves. Wear protective shoes with non-slippery sole.
	Do not expose to weather conditions (ex.: rain, snow ...) or to moisture. Do not use nor leave outdoor during weather conditions (e.g. rain, snow...)
	Do not leave a running machine unattended. Do not leave the machine until it is completely stopped.
	Filling the fuel tank with mixture of gasoline and 2-stroke engine oil
	Set the choke to “CLOSE” position
	Set the choke to “OPEN” position
	Guaranteed sound power level

3.1- General safety warnings

- Before using this product, read and understand all the following safety instructions. Become familiar with the controls and the proper use of the product.
- Any other use different from that stated in this manual may cause damage to the product and present a serious hazard to the user or any other person.
- The safety precautions and instructions given in this manual are unable to cover in detail all the conditions and situations that may arise. The operator and/or user must use common sense and caution when operating the product especially for any matters that are not referred in the above.
- Do not modify this machine.
- The use of this product by children is prohibited.
- Only well-instructed adults should operate this product.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, OR persons without experience or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or given prior instructions concerning the use of the product.
- Children, pets and bystanders should be at a minimum of 15m away when you start or operate the product. If anyone enters the working area, stop the engine.
- Store idle products. When not in use, product should be stored in a dry, high or locked up place, out of reach of children.
- Unless otherwise indicated in this instruction manual, repairs or replacement of any damaged part in an authorized service centre is recommended.
- Maintain product with care. Keep product clean for better and safer performance.
- Unless otherwise indicated in this instruction manual, repairs or replacement of any damaged part in an authorized service centre is recommended.
- Maintain labels and rating plate through the life of service.
- **WARNING!** The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual, may present a risk of injury to persons or animals and may cause damages.

3.2- Additional safety rules

- Wear appropriate personal protective equipments (PPE) before starting the machine:
 - Eye protection
 - Hearing protection
 - Anti-vibration gloves
 - Sturdy footwear with a non- slip sole

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.
- Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not overreach. Maintain proper footing and balance at all times. Do not operate the machine while standing on ladder or any other unstable footing.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Do not override or interrupt or modify any protective and safety devices of the machine.
- Never operate the machine if the On/Off switch is faulty or not functioning.
- Never leave the product running unattended.
- Verifications before use
 - Check the integrity of the machine and signs of damage
 - Ensure all screws, bolts and knobs are tightened
 - Ensure protective and safety devices are properly assembled and in good condition
 - Check fuel level
 - Check air filter

3.3- Special warnings when using the product

- Only use the product outdoors or in a well-ventilated area. Never start or run the engine in an enclosed area. The exhaust emissions may contain toxic carbon monoxide (CO), which may cause serious injury or death.
- Plan your work and allow plenty of time for rest.
- Continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. Prolong exposure to vibration could result in whitefinger disease (Raynaud's phenomenon) or carpal tunnel syndrome. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.
- The engine silencer and cylinder become hot and can cause a burn. Do not touch.
- A certain level of noise emission from the machine cannot be avoided. Schedule noisy works in accordance with local legislation and at specific times (seek advice from your local municipality).
- You should carry with you the following accessories and parts:
 - Tools and accessories provided with the machine
 - Properly reserved fuel
 - A spare blade
 - Materials to notify the working area (e.g. rope, warning cones...)
 - A whistle (to alert co-workers; or in case of emergency)
 - A pruning shears
 - A first-aid kit
- DO NOT operate or leave the machine in bad weather nor damp conditions, such as raining, snowing, high humidity or low visibility.
- Never start cutting until you have a clear work area and adopt a secure footing. Constantly check the condition of the working area to avoid any accidents resulting from impacts or hitting obstacles such as stumps, stones, cans, broken glass...etc.
- Beware of kickback, which could lead to loss of control of the machine.
- Do not force the tool.
- Before transportataion, make sure the machine is completely stopped, spark plug is removed, and the blade protective cover is in place. Never transport the machine on rough road and long distance on a vehicle without draining the fuel.
- Beware of overhead power lines.
- **WARNING!** Use of this machine can pose a danger to wildlife. Before starting your work,

check the area for signs of life, particularly long grass and under bushes. Relocate, if necessary.

IV. GETTING STARTED

Unpacking

- Remove the product from carton and discard all packaging properly.
- Check if the product and accessories (if any) are intact.
- If any parts are missing or damaged, do not assemble or operate the machine until the part has been replaced or the fault has been rectified.
- Apart from the hedge trimmer, a tool kit is included. (Fig. 2)
 - 1 Fuel mixing bottle
 - 3 Hex keys
 - 1 Box spanner
 - 1 Spanner
 - 1 Screwdriver



Fig. 2

V. OPERATION

5.1- Intended use




- The hedge trimmer is designed for only the purpose of trimming bushes, hedges, shrubs, and similar materials. It must not be used for any other applications. Do not abuse the machine.
- The product is intended for outdoor domestic use in private gardens.
- Do not use the product for artisanal, industrial, professional and / or commercial applications (e.g. in construction sites, public parks, forest...).

5.2- Before starting engine

- The machine is equipped with a 2-stroke air cooled gasoline engine that requires a mixture of gasoline and oil. The recommended fuel mixing ratio is: gasoline 25 : oil 1.
- DO NOT smoke. Keep any open flame away.
- Gasoline: either lead or unlead, alcohol-free.
- Motor oil: quality proven 2-stroke motor oil.

Fuelling

- Transfer approximate 25mL of motor oil into the provided mixing bottle.
- Transfer gasoline into the mixing bottle until the level mark of 600mL.
- Replace the bottle cap and mix well the fuel/oil mixture.
- Remove the fuel tank cap (2) and completely transfer the fuel/oil mixture into the fuel tank (3) with aid of a funnel.
- Wipe any spilled gasoline with a damp cloth.
- Replace the fuel tank cap.

	WARNING! <i>Turn off and cool down the engine before removing the fuel tank cap.</i>
	WARNING! <i>Gasoline is an extremely flammable fuel. Keep clear of naked flames. Do not spill any fuel. Do not smoke.</i>
	WARNING! <i>Always mix and refuel in a well ventilated area.</i>

5.3- Start/Stop the engine

Cold starting the engine

- Press the primer pump until the fuel runs out of the clear tube.
- Set the choke to “**CLOSE**” position. (Fig. 3a)
- Set the power switch (4) to the “**ON**” position. (Fig. 3b)
- Rest the machine on stable ground. Firmly grip the front handle (8) with one hand, then grip the starter handle (1) and slowly pull until resistance is felt, then pull straight out rapidly. (Fig. 3c)
- Allow the rope to rewind slowly and if necessary, repeat this procedure until the engine starts.
- When the engine is started, set the choke to “**OPEN**” position gradually.

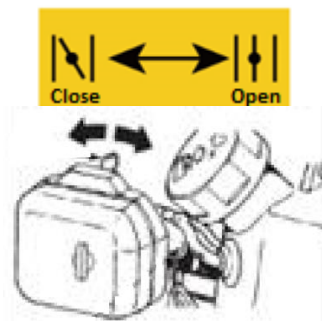


Fig. 3a



Fig. 3b



Fig. 3c

Warm starting the engine

- Press the primer pump until the fuel is visible in the clear tube.
- Set the choke to “**OPEN**” position. (Fig. 3a)
- Set the power switch (4) to the “**ON**” position. (Fig. 3b)
- Rest the machine on stable ground. Firmly grip the front handle (8) with one hand, then grip the starter handle (1) with another hand and slowly pull until resistance is felt, then pull straight out rapidly. (Fig. 3c)
- Allow the rope to rewind slowly and if necessary, repeat this procedure until the engine starts.

Stopping the engine

- Release the throttle trigger (6) and allow the engine to run at idling speed for 30 seconds.
- Set the power switch (4) to the “**OFF**” position.

5.4- Operation



WARNING!

Always operate the machine with gripping the front and rear handles by both hands.

Adjusting rear handle position (Fig. 4)

- To reduce fatigue when trimming hedges, the handle can be swiveled through 90° to the left or right.
- Release the handle by pressing the lock button.
- Turn the handle until it is locked.

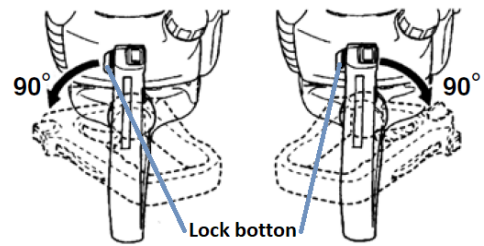


Fig. 4

Starting the blade

- Remove the blade protective cover.
- To start the blade, depress the safety lever (5) and the throttle trigger (6) at the same time and hold in position.

Adjusting engine idle speed (Fig. 5)

- If the engine tends to stop frequently at idle speed, turn the speed adjustment screw anti-clockwise.
- If the cutting blade keeps moving after releasing the throttle trigger (6), turn the speed adjustment screw clockwise.

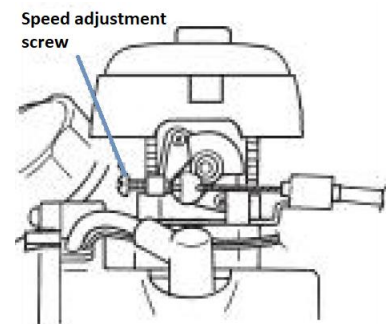


Fig. 5

5.5- Hedge trimming techniques

- In general, start cutting from the front and sides of the hedge first, then the top.



WARNING!

DO NOT use this machine in cutting twigs larger than 28mm in diameter. Use pruning shears instead.



WARNING!

DO NOT use the hedge trimmer as a lever to lift or move objects.

Vertical cutting (Fig. 6a)

- Swivel the rear handle at 90° either left or right is comfortable to your working position.
- Swing the cutting blade from the bottom of the hedge upwards in an arc, then lower the nose of the blade, move along the hedge and then swing the blade up again in an arc.

Horizontal cutting (Fig. 6b)

- Ensure the rear handle is at upright position.
- Tilt the cutting side of the blade at an angle of 0° to 10°.
- Horizontally swing the cutting blade in an arc towards the outside of the hedge so that the cut foliage is swept to the ground.
- Repeat the procedure several times on wide hedges.



Fig. 6a

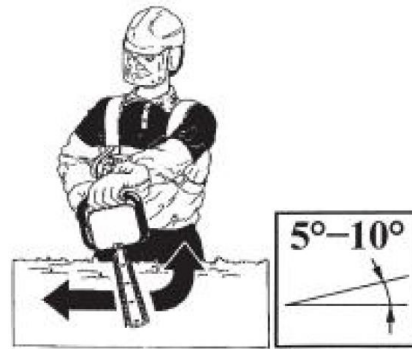


Fig. 6b

VI. MAINTENANCE AND STORAGE

	WARNING! <i>Before any intervention on product, ensure the engine is stopped and cooled down. Besides, disconnect the spark plug wire from the spark plug to prevent accidental engine starting.</i>
	CAUTION! <i>Use genuine parts only.</i>

Reminder: In order to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or inadequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.

6.1- Maintenance

Recommended frequency

Parts / Components	Maintenance	Before every use	25 hours or every 3 months	50 hours or every 6 months	100 hours or every year
Fuel	Check level and spillage	x			
Fuel filter	Check/replace		x		
Air filter	Check	x			
	Clean		x (#)		
	Replace				x (*)
Spark plug	Clean/adjust			x	
	Replace				x
Gearbox	Refill grease		x		
Idle speed	Check/adjust	x			
Silencer, spark arrester, cylinder exhaust port	Clean			x	
Cutting blade	Check/clean	x			
Throttle lever, safety lever, On/Off switch	Check	x			

Note:

(#) Cleaning frequently shall be increased if the machine is used in dusty environment.

(*) Replace the filter element only.

Fuel filter

- Open the fuel tank cap, use a wire hook and pull out the suction head through the tank opening.
- Replace the fuel filter if it is hardened, contaminated or clogged.

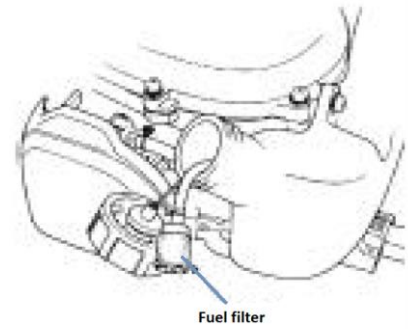


Fig. 7

Air filter

- Remove the air filter cover, then carefully remove the filter element.
- Clean the air filter chamber with a damp cloth.
- Clean the filter element with warm soapy water as required. Dry completely before installation.
- Replace the filter element if damaged or deformed.
- Restore the filter element and replace the air filter cover.
- **WARNING!** Do not clean with gasoline and any flammable solvents.

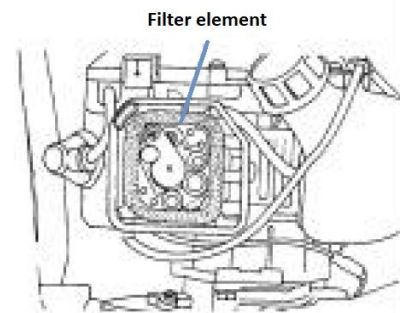


Fig. 8

Spark plug (replacement model BM6A)

- Make sure the engine is completely stopped and cooled down.
- Remove the spark plug with a suitable spark plug wrench.
- Visually inspect the spark plug for any sign of worn or damage. If yes, replace with a new one.
- The desired plug gap is between 0,60 to 0,70 mm.
- Install and tighten the spark plug with torque between 9,8 to 13,7 Nm.

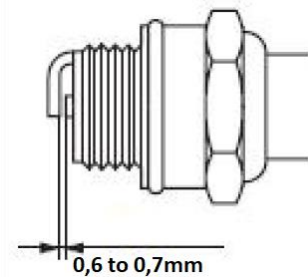


Fig. 9

Spark arrester

- Make sure the engine is completely stopped and cooled down.
- Periodically check and clean the spark arrester with a wire brush.

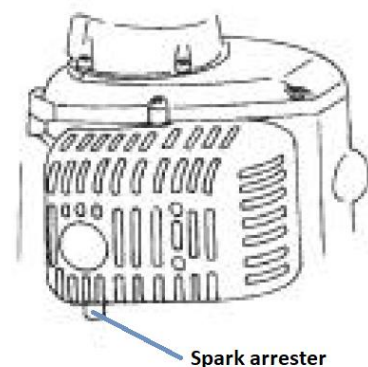


Fig. 10

Gearbox

- With using a grease pump, feed lubricating grease into the gearbox until grease come out of the base of blade. (Fig. 11)

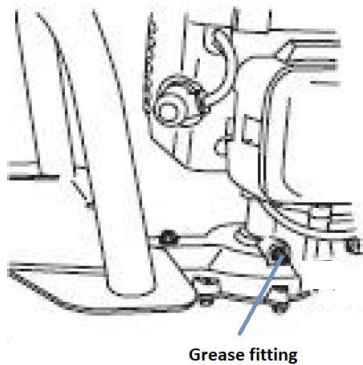


Fig. 11

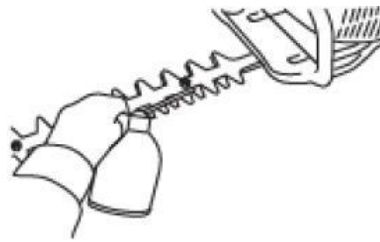


Fig. 12a

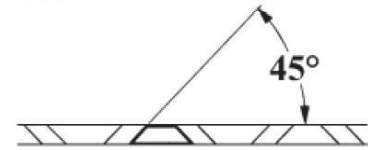


Fig. 12b

Blade

- Remove any organic matter or debris from the cutting blade with a wire brush.
- Make sure the blade bolts are well tightened.
- Use machine oil bottle to apply lubricating oil on the blade. (Fig. 12a)
- Sharpen the blade, if necessary. (Fig. 12b)
 - Maintain the file or disk grinder at an angle of 45° to the blade surface.
 - Grind in the direction of the cutting edge. If file is used, file in one direction only.
 - Remove as little material as possible.

6.2- Trouble shooting

Problems	Possible causes	Solution
Engine not starting	No/insufficient fuel	Refuel the tank
	Flooded engine	Remove the spark plug, then dry and restore. Open the choke, pull starter handle for few times
	Faulty spark plug	Check and clean the spark plug, or replace if necessary
Engine does not reach manimum speed	Faulty spark plug	Check and clean the spark plug, or replace if necessary
	Clogged air filter	Check and clean the air filter
	Wrong fuel mixing	The optimal gasoline:oil ratio is 25:1
	Worn engine cylinder or piston	Contact local service dealler
Engine does not stop	Faulty On/Off switch	Contact local service dealler

6.3- Storage

- Clean the product before storage.
- Perform maintenance operations before storage.
- For prolonged storage, empty the fuel tank and lubricate the moving parts.
- Remove the spark plug.
- Check and ensure the On/Off switch (4) is set at “OFF” position.
- Product must be stored in a dry, clean environment protected from dust. Always lock up product and keep out of reach of children.
- Keep the product, instruction manual and accessories in the original packaging.
- Position the machine so that the engine is level.
- The engie must be cooled down before storage.
- Cover engine well to prevent dust.

6.4- Disposal

Foliage

- Do not throw with household rubbish or in the environment. Dispose of collected foliage in rubbish collection centres or seek advice from your local municipality.

Fuel

- Before disposing of the product, empty the fuel tank. Do not dispose of fuel with household waste, or in the environment, or in the gutter. Take the fuel to a collection centre or recycling centre or seek advice from your local municipality.

Machine

- Do not dispose with household garbage. Do not throw into the environment. Dispose of the product in a collection centre for waste or seek advice from your local municipality.

Our warranty conditions are available from our STAV department [] and on our website.*

Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our STAV [] who will inform you on the procedure.*

Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our STAV [] to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.*

[] STAV = Technical and After-Sales Service department*

STAV contact details: Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; only in France) ; **email :** sav@ribimex.fr

Internet Website: www.ribimex.com

IT – Istruzioni d'uso

I. Elenco componenti

II. Caratteristiche

III. Istruzioni di sicurezza

IV. Per iniziare




V. Funzionamento

VI. Pulizia e Conservazione

I. ELENCO COMPONENTI Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE Ved. Tabella 1











III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA









	AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. <i>La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare incendi e / o lesioni gravi.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni e comprendere la macchina prima dell'uso.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Quando si utilizzano utensili elettrici, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi e lesioni personali.</i>

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni per ogni esigenza futura.

Tenere questo manuale a portata di mano in modo da poter far riferimento in un secondo momento in caso di dubbi. Assicurarsi di includere questo manuale in caso di vendita, prestito, o in ogni altro caso di trasferimento di proprietà di questo prodotto.

Simboli (Spiegazione dei simboli usati sull'elettro utensile, ove applicabile)

	Avviso di sicurezza
	Conformità CE
	AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni e taglio Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame affilate. Indossare sempre guanti di protezione per qualsiasi intervento sulle lame.
	ATTENZIONE! Pericolo d'incendio Non fumare o avvicinarsi a fiamme libere durante l'uso della macchina o durante il riempimento del serbatoio con olio o benzina. Non avviare mai la macchina vicino a fiamme o scintille. L'olio / benzina è infiammabile e può esplodere.
	Avvertimento! Superficie calda Non toccare mai il corpo del motore o il silenziatore a mani nude quando il motore è in funzione o immediatamente dopo averlo spento.
	Utilizzare il prodotto solo all'aperto o in un'area ben ventilata. Non avviare né far funzionare il motore in un'area chiusa. Le emissioni di scarico possono contenere monossido di carbonio (CO) tossico, che può causare lesioni gravi o mortali.
 	Tenere le persone (specialmente i bambini) e gli animali lontane dal prodotto e dall'area di lavoro. Rischio di proiezione (ad es. Piccoli detriti). Tenere le persone a una distanza di sicurezza (almeno 3 mt) dallo strumento durante il funzionamento.
 	Indossare dispositivi di protezione individuale: protezioni per occhi e orecchie.

	Indossare dispositivi di protezione individuale: maschera antipolvere.
	Indossare dispositivi di protezione individuale: guanti protettivi e scarpe protettive con suola antiscivolo
	Non esporre a intemperie. (es.: pioggia, neve...) Non usare o lasciare fuori sotto la pioggia.
	Non lasciare mai la macchina incustodita mentre è in funzione. Non lasciare la macchina incustodita fino a quando non è completamente ferma.
	Riempire il serbatoio del carburante con una miscela di benzina e olio per motori a 2 tempi;
	Impostare lo starter in posizione " CHIUDERE "
	Impostare lo starter in posizione " APRIRE "
	Livello di potenza sonora garantito

3.1- Avvertenze generali di pericolo

- Prima di utilizzare questo prodotto, leggere e comprendere tutte le seguenti istruzioni di sicurezza. Acquisire familiarità con i controlli ed il corretto utilizzo del prodotto.
- Qualsiasi altro uso diverso da quello dichiarato in questo manuale può causare danni al prodotto e presentare un serio pericolo per l'utente o qualsiasi altra persona.
- Le precauzioni di sicurezza e le istruzioni fornite in questo manuale non sono in grado di coprire in dettaglio tutte le condizioni e le situazioni che possono verificarsi. L'operatore e / o l'utente deve usare il buon senso e la cautela durante l'utilizzo del prodotto, in particolare per qualsiasi questione non menzionata in precedenza.
- Non modificare questa macchina.
- È vietato l'uso di questo prodotto da parte dei bambini.
- Solo adulti ben istruiti dovrebbero utilizzare questo prodotto.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, **OPPURE** persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Bambini, animali domestici e persone terze devono trovarsi a una distanza minima di 15 m quando si avvia o si utilizza il prodotto. Se qualcuno entra nell'area di lavoro, spegnere il motore.
- Conservare il prodotto in caso di inattività. Quando non in uso, il prodotto deve essere conservato in un luogo asciutto, in alto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- Salvo diversa indicazione in questo manuale di istruzioni, si consiglia di riparare o sostituire qualsiasi parte danneggiata presso un centro di assistenza autorizzato.
- Mantenere il prodotto con cura. Mantenere il prodotto pulito per prestazioni migliori e più sicure.
- Salvo diversa indicazione in questo manuale di istruzioni, si consiglia di riparare o sostituire qualsiasi parte danneggiata presso un centro di assistenza autorizzato.
- Conservare le etichette e la targhetta di identificazione per tutta la durata del servizio.
- **AVVERTIMENTO!** L'utilizzo di qualsiasi accessorio, diverso da quelli consigliati nel presente manuale di istruzioni, può presentare un rischio di lesioni a persone o animali e può causare danni.

3.2- Avvertenze specifiche

- Indossare adeguati dispositivi di protezione individuale (DPI) prima di avviare la macchina:
 - Protezione per gli occhi
 - Protezione dell'udito
 - Guanti antivibranti
 - Calzatura robusta con suola antiscivolo
- Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza un utensile elettrico.
- Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un appoggio ed un equilibrio adeguato. Non azionare la macchina stando in piedi su una scala o su qualsiasi altra base instabile.
- Vestiti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Non escludere, interrompere o modificare i dispositivi di protezione e sicurezza della macchina.
- Non azionare mai la macchina se l'interruttore di accensione / spegnimento è difettoso o non funzionante.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito mentre è in funzione.
- Verifiche prima dell'uso
 - Verificare l'integrità della macchina ed eventuale presenza di segni di danneggiamento.
 - Verificare che tutte le viti, i bulloni e le manopole siano serrati
 - Assicurarsi che i dispositivi di protezione e sicurezza siano adeguatamente assemblati e in buone condizioni
 - Controllare il livello del carburante
 - Controllare il filtro dell'aria

3.3- Avvertenze speciali durante l'utilizzo del prodotto

- Utilizzare il prodotto solo all'aperto o in un'area ben ventilata. Non avviare o far funzionare il motore in un'area chiusa. Le emissioni di scarico possono contenere monossido di carbonio (CO) tossico, che può causare lesioni gravi o mortali.
- Pianifica il tuo lavoro e concedi molto tempo per riposarti.
- Gli utenti che utilizzano il macchinario frequentemente dovrebbero monitorare attentamente le condizioni delle loro mani e delle dita. L'esposizione prolungata alle vibrazioni potrebbe provocare "la malattia del dito bianco" (fenomeno di Raynaud) o la sindrome del tunnel carpale. Se si manifesta uno qualsiasi dei suddetti sintomi, consultare immediatamente un medico.
- Il silenziatore del motore e il cilindro si surriscaldano e possono provocare ustioni. Non toccare.
- Non è possibile evitare un certo livello di emissione di rumore dalla macchina. Pianificare lavori rumorosi in conformità con la legislazione locale e in orari specifici (chiedere consiglio al comune locale).
- È necessario portare con sé i seguenti accessori e parti:
 - Strumenti e accessori forniti con la macchina
 - Carburante adeguatamente riservato
 - Una lama di ricambio
 - Materiali per notificare l'area di lavoro (es. Fune, coni di avvertimento ...)
 - Un fischio (per avvisare i colleghi; o in caso di emergenza)
 - Una forbice da potatura
 - Un kit di pronto soccorso
- NON azionare o lasciare la macchina in condizioni di maltempo o umidità, come pioggia, nevicata, alta umidità o scarsa visibilità.

- Non iniziare mai a tagliare finché non si dispone di un'area di lavoro libera e si adotta una base sicura. Verificare costantemente le condizioni dell'area di lavoro per evitare incidenti derivanti da urti contro ostacoli quali ceppi, pietre, lattine, vetri rotti... ecc.
- Fare attenzione al contraccolpo, che potrebbe portare alla perdita di controllo della macchina.
- Non forzare lo strumento.
- Prima del trasporto, assicurarsi che la macchina sia completamente ferma, che la candela sia rimossa e che il coperchio di protezione della lama sia in posizione. Non trasportare mai la macchina su strade sconnesse e lunghe distanze su un veicolo senza aver scaricato il carburante.
- Attenzione alle linee elettriche aeree.
- **AVVERTIMENTO!** L'uso di questa macchina può rappresentare un pericolo per la fauna selvatica. Prima di iniziare il lavoro, controllare l'area per segni di vita, in particolare erba alta e sotto i cespugli. Trasferisciti, se necessario.

IV. PER INIZIARE

4.1- Apertura della confezione

- Rimuovere il prodotto dalla confezione e gettare adeguatamente tutti gli imballaggi.
- Controllare se il prodotto e gli accessori (se presenti) siano intatti.
- In caso di parti mancanti o danneggiate, non montare o azionare la macchina fino a quando la parte non è stata sostituita o il guasto non è stato risolto.
- Oltre al tagliasiepi, è incluso un kit di attrezzi. (Fig. 2)
 - 1 flacone di miscelazione del carburante
 - 3 chiavi esadecimali
 - 1 chiave a tubo
 - 1 chiave
 - 1 cacciavite



Fig. 2

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso destinato




- Il tagliasiepi è progettato esclusivamente per il taglio di cespugli, siepi, arbusti e materiali simili. Non deve essere utilizzato per altre applicazioni. Non abusare della macchina.
- Il prodotto è destinato all'uso domestico all'aperto in giardini privati.
- Non utilizzare il prodotto per applicazioni artigianali, industriali, professionali e / o commerciali (es. Cantieri, parchi pubblici, foreste ...).

5.2- Prima di avviare il motore

- La macchina è dotata di un motore a benzina a 2 tempi raffreddato ad aria che richiede una miscela di benzina e olio. Il rapporto di miscelazione del carburante consigliato è: benzina 25: olio 1.
- Non fumare. Tenere lontane le fiamme libere.
- Benzina: piombo o senza piombo, senza alcool.
- Olio motore: olio per motori a 2 tempi di comprovata qualità.

Come fare il pieno:

- Trasferire circa 25 ml di olio motore nella bottiglia di miscelazione fornita.
- Trasferire la benzina nella bottiglia di miscelazione fino al segno di livello di 600 ml.
- Riposizionare il tappo della bottiglia e mescolare bene la miscela carburante / olio.
- Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante (2) e trasferire completamente la miscela carburante / olio nel serbatoio del carburante (3) con l'aiuto di un imbuto.
- Pulire la benzina versata con un panno umido.
- Riposizionare il tappo del serbatoio del carburante.

	AVVERTIMENTO! <i>Spegnere e raffreddare il motore prima di rimuovere il tappo del serbatoio del carburante.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>La benzina è un carburante estremamente infiammabile. Stai lontano da fiamme libere. Non versare carburante. Non fumare.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Mescolare e fare rifornimento sempre in un'area ben ventilata.</i>

5.3- Avviare / arrestare il motore

Accensione della freddo del motore

- Premere la pompa di adescamento finché il carburante non fuoriesce dal tubo trasparente.
- Impostare lo starter in posizione "**CHIUDERE**". (Fig. 3a)
- Posizionare l'interruttore di alimentazione (4) su "**ON**". (Fig. 3b)
- Appoggiare la macchina su un terreno stabile. Afferrare saldamente la maniglia anteriore (8) con una mano, quindi afferrare la maniglia di avviamento (1) e tirare lentamente finché non si avverte resistenza, quindi estrarla rapidamente. (Fig. 3c)
- Lasciare che la fune si riavvolga lentamente e, se necessario, ripetere questa procedura fino all'avviamento del motore.
- Quando il motore viene avviato, impostare gradualmente lo starter in posizione "**APRIRE**".

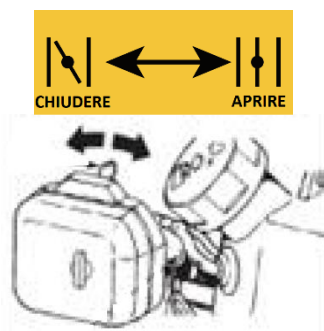


Fig. 3a



Fig. 3b



Fig. 3c


Avviamento a caldo del motore

- Premere la pompa di adescamento fino a quando il carburante è visibile nel tubo trasparente.
- Impostare lo starter in posizione "**APRIRE**". (Fig. 3a)
- Posizionare l'interruttore di alimentazione (4) su "**ON**". (Fig. 3b)
- Appoggiare la macchina su un terreno stabile. Afferrare saldamente la maniglia anteriore (8) con una mano, quindi afferrare la maniglia di avviamento (1) con l'altra mano e tirare lentamente fino a sentire resistenza, quindi estrarla rapidamente. (Fig. 3c)
- Lasciare che la fune si riavvolga lentamente e, se necessario, ripetere questa procedura fino all'avviamento del motore.

Arresto del motore

- Rilasciare il grilletto dell'acceleratore (6) e lasciare che il motore giri al minimo per 30 secondi.
- Posizionare l'interruttore di alimentazione (4) su "OFF".

5.4- Utilizzo

	AVVERTIMENTO! <i>Azionare sempre la macchina afferrando le maniglie anteriore e posteriore con entrambe le mani.</i>
---	--

Regolazione della posizione dell'impugnatura posteriore (Fig. 4)

- Per ridurre la fatica durante il taglio delle siepi, la maniglia può essere ruotata di 90° a sinistra oppure a destra.
- Rilasciare la maniglia premendo il pulsante di blocco.
- Ruotare la maniglia fino a bloccarla.

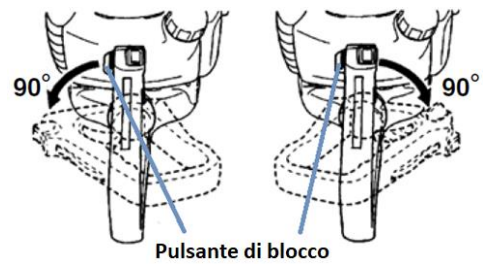


Fig. 4

Avvio della lama

- Rimuovere il coperchio di protezione della lama.
- Per avviare la lama, premere contemporaneamente la leva di sicurezza (5) e il grilletto dell'acceleratore (6) e mantenerli in posizione.

Regolazione del regime minimo del motore (Fig. 5)

- Se il motore tende a spegnersi frequentemente al minimo, ruotare la vite di regolazione della velocità in senso antiorario.
- Se la lama di taglio continua a muoversi dopo aver rilasciato il grilletto dell'acceleratore (6), girare la vite di regolazione della velocità in senso orario.

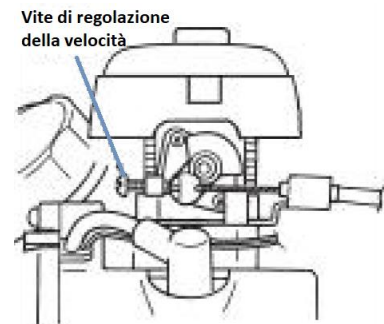




Fig. 5

5.5- Tecniche di taglio delle siepi

- In generale, iniziare a tagliare prima dalla parte anteriore e dai lati della siepe, quindi dall'alto.

	AVVERTIMENTO! <i>NON utilizzare questa macchina per tagliare ramoscelli di diametro superiore a 28mm. Usa invece delle cesoie da potatura.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>NON utilizzare il tagliasiepi come leva per sollevare o spostare oggetti.</i>

Taglio verticale (Fig. 6a)

- Ruotare la maniglia posteriore di 90° a sinistra oppure a destra per adattarsi alla posizione di lavoro.
- Far oscillare la lama di taglio dal fondo della siepe verso l'alto in un arco, quindi abbassare la punta della lama, spostarsi lungo la siepe e quindi sollevare nuovamente la lama in un arco.

Taglio orizzontale (Fig. 6b)

- Verificare che la maniglia posteriore sia in posizione verticale.
- Inclinare il lato di taglio della lama con un angolo compreso tra 0° e 10°.
- Far oscillare orizzontalmente la lama di taglio in un arco verso l'esterno della siepe in modo che il fogliame tagliato venga spazzato a terra.
- Ripetere più volte la procedura su siepi larghe.



Fig. 6a

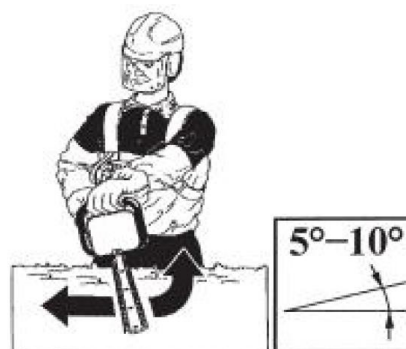


Fig. 6b

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE

	AVVERTIMENTO! <i>Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che il motore sia spento e raffreddato. Inoltre, scollegare il cavo dalla candela per evitare l'avvio accidentale del motore.</i>
	ATTENZIONE! <i>Utilizzare solo parti originali.</i>

Ricordate: Assicurarsi di mantenere il prodotto in buone condizioni di lavoro, effettuare la manutenzione periodica del prodotto dopo ogni uso e prima di riporlo. Ogni mancanza o inadempienza di manutenzione adeguata riduce la vita del prodotto e aumenta il rischio di guasti e incidenti.

6.1- Manutenzione

Frequenza consigliata

Parti / componenti	Maintenance	Before every use	25 hours or every 3 months	50 hours or every 6 months	100 hours or every year
Carburante	Controllare il livello e la fuoriuscita	x			
Filtro del carburante	Controllare / sostituire		x		
Filtro dell'aria	Controllare	x			
	Pulire		x (#)		
	Sostituire				x (*)

Candela	Pulire / regola			x	
	Sostituire				x
Riduttore	Rabboccare il grasso		x		
Minimo	Controllare / regolare	x			
Silenziatore, parascintille, cilindro porta di scarico	Pulire			x	
Lama da taglio	Controllare / pulire	x			
Leva dell'acceleratore, leva di sicurezza, interruttore On/Off	Controllare	x			

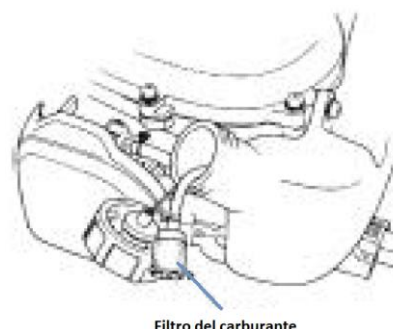
Nota:

(#) La pulizia frequente deve essere aumentata se la macchina viene utilizzata in ambienti polverosi.

(*) Sostituire solo l'elemento filtrante.

Filtro del carburante

- Aprire il tappo del serbatoio del carburante, utilizzare un gancio metallico ed estrarre la testa di aspirazione attraverso l'apertura del serbatoio.
- Sostituire il filtro del carburante se è indurito, contaminato o ostruito.



Filtro del carburante

Fig. 7

Filtro dell'aria

- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria, quindi rimuovere con attenzione l'elemento del filtro.
- Pulire la camera del filtro dell'aria con un panno umido.
- Pulire l'elemento filtrante con acqua calda e sapone secondo necessità. Asciugare completamente prima dell'installazione.
- Sostituire l'elemento filtrante se danneggiato o deformato.
- Ripristinare l'elemento filtrante e sostituire il coperchio del filtro dell'aria.
- **AVVERTIMENTO!** Non pulire con benzina e solventi infiammabili.

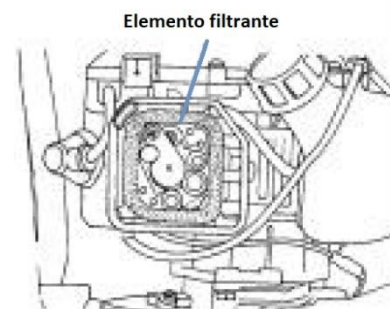


Fig. 8

Candela (modello sostitutivo BM6A)

- Verificare che il motore sia completamente spento e raffreddato.
- Rimuovere la candela con una chiave per candele adatta.
- Ispezionare visivamente la candela per rilevare eventuali segni di usura o danni. In caso affermativo, sostituirlo con uno nuovo.
- La distanza dell'otturatore desiderata è compresa tra 0,60 e 0,70 mm.
- Installare e serrare la candela con una coppia compresa tra 9,8 e 13,7 Nm.

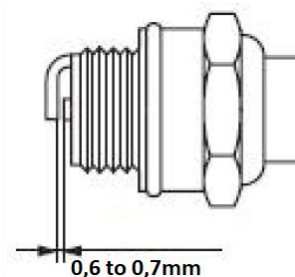


Fig. 9

Parascintille

- Verificare che il motore sia completamente spento e raffreddato.
- Controllare e pulire periodicamente il parascintille con una spazzola metallica.

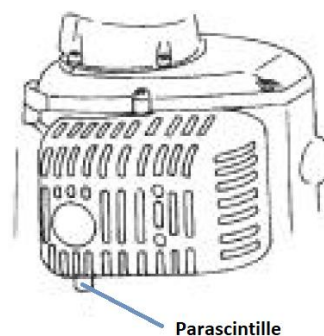


Fig. 10

Riduttore

- Utilizzando una pompa per grasso, alimentare il grasso lubrificante nella scatola degli ingranaggi finché il grasso non fuoriesce dalla base della lama. (Fig.11)

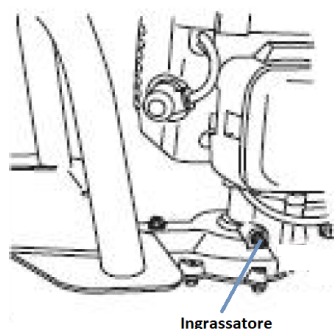


Fig. 11

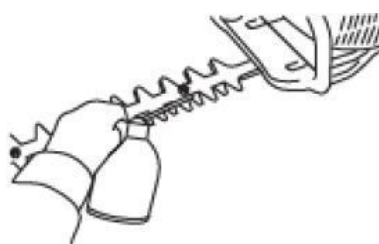


Fig. 12a

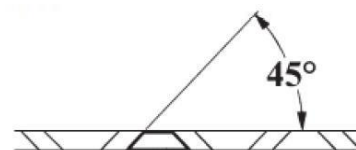


Fig. 12b

Lama

- Rimuovere qualsiasi sostanza organica o detriti dalla lama di taglio con una spazzola metallica.
- Verificare che i bulloni delle lame siano ben serrati.
- Utilizzare una bottiglia di olio per macchina per applicare olio lubrificante sulla lama. (Fig. 12a)
- Affilare la lama, se necessario. (Fig. 12b)
 - Mantenere la lima o la smerigliatrice a disco ad un angolo di 45° rispetto alla superficie della lama.
 - Macinare in direzione del tagliente. Se viene utilizzato file, file in una sola direzione.
 - Rimuovere il meno materiale possibile.

6.2- Risoluzione dei problemi

I problemi	Possibili Cause	Soluzioni
Il motore non si avvia	Carburante assente / insufficiente	Rifornire il Serbatoio
	Motore ingolfato	Rimuovere la candela, quindi asciugare e ripristinare. Aprire lo starter, tirare la maniglia dello starter per alcune volte
	Candela difettosa	Controllare e pulire la candela o sostituirla se necessario
Il motore non raggiunge il regime minimo	Candela difettosa	Controllare e pulire la candela o sostituirla se necessario
	Filtro dell'aria intasato	Controllare e pulire il filtro dell'aria
	Miscelazione errata del carburante	Il rapporto ottimale benzina: olio è 25: 1
	Cilindro o pistone del motore usurati	Contattare il rivenditore o un centro di assistenza autorizzato
Il motore non si ferma	Interruttore difettoso	Contattare il rivenditore o un centro di assistenza autorizzato

6.3- Conservazione

- Pulire il prodotto prima di riporlo.
- Eseguire le operazioni di manutenzione prima del riutilizzo.
- In caso di riutilizzo prolungato, svuotare il serbatoio del carburante e lubrificare le parti mobili.
- Rimuovere la candela.
- Controllare e assicurarsi che l'interruttore (4) sia in posizione "OFF".
- Il prodotto deve essere conservato in un ambiente asciutto, pulito e protetto dalla polvere. Bloccare sempre il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il prodotto, il manuale di istruzioni e gli accessori nella confezione originale.
- Posizionare la macchina in modo che il motore sia in piano.
- Il motore deve essere raffreddato prima di riporlo.
- Coprire bene il motore per evitare la polvere.

6.4- Smaltimento

Fogliame

- Non gettare con i rifiuti domestici o nell'ambiente. Smaltire il fogliame raccolto nei centri di raccolta dei rifiuti o chiedere consiglio al comune locale.

Carburante

- Prima di smaltire il prodotto, svuotare il serbatoio del carburante. Non smaltire olio e carburante con i rifiuti domestici, nell'ambiente o nella grondaia. Porta il carburante in un centro di raccolta o in un centro di riciclaggio o chiedere consiglio al tuo comune locale.

Macchina

- Non smaltire con i rifiuti domestici. Non gettare nell'ambiente. Smaltire il prodotto in un centro di raccolta rifiuti o chiedere consiglio al comune locale.

Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV [] e sul nostro sito web.*

Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV [] che vi dirà come procedere.*

Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV [] la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.*

[*] STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita

Contatto STAV : Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; solo in Francia) ; email : sav@ribimex.fr

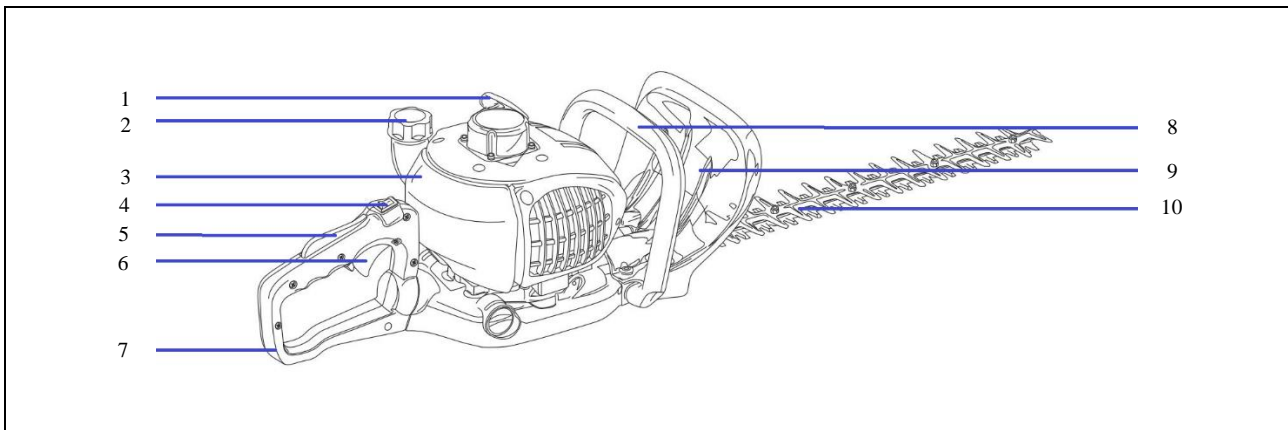
Internet : www.ribimex.com

Figure / Figure / Figura 1

Photos et illustrations non contractuelles.

Non-contractual photos and illustrations.

Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.



Pos.	FR	EN	IT
1	Cordon de démarrage	Starter handle	Corda del motorino
2	Bouchon du réservoir essence	Fuel tank cap	Tappo del Serbatoio del carburante
3	Réservoir essence	Fuel tank	Serbatoio del carburante
4	Interrupteur d'allumage	On/Off switch	Interruttore
5	Bouton de sécurité	Safety lever	Leva di securita
6	Gâchette d'accélérateur	Throttle trigger	Leva del gas
7	Poignée arrière	Rear handle	Maniglia posteriore
8	Poignée avant	Front handle	Maniglia anteriore
9	Protection	Guard	Protezione
10	Lame	Blade	Lama

Tableau / Table / Tabella 1 - Caractéristiques / Specifications / Caratteristiche

Description / Description / Descrizione	Taille-Haie Thermique 25,4cc / Gasoline Hedge Trimmer 25,4cc / Tagliasiepi a Scoppio 25,4cc
Référence / Reference / Articolo	PRTHT620 / 515696
Modèle / Model / Modello	LDHT260B / GTH2302
Moteur / Engine / Motore - type / type / tipo - cylindrée / displacement / cilindrata	- Monocylindre, 2 temps, refroidissement par air / Single cylinder, 2-stroke, air cooled / Monocilindrico, 2 tempi, raffreddamento ad aria - 25,4cc
Puissance / Power / Potenza	750W / 8000 tours/min, rpm
Longueur de coupe / Cutting length / Lunghezza di taglio	600 mm
Vitesse de coupe de la lame / Blade cutting speed / Velocità di taglio della lama	2000 min ⁻¹
Volume du réservoir de carburant / Fuel tank volume / Volume del serbatoio del carburante	0,6 L
Mélange essence : d'huile / Mixture gasoline : oil / Miscela benzina : olio	25:1
Niveau de pression acoustique / Sound pressure level / Livello di pressione sonora	L _{pA} = 91,9 dB(A) (K=3dB(A))
Niveau de puissance acoustique / Sound power level / Livello di potenza sonora	L _{wA} = 105,4 dB(A) (K=3dB(A))
Niveau de puissance acoustique garantie / Guaranteed sound power level / Livello di potenza sonora garantito	L _{wA} = 110 dB(A)
Niveau de vibration / Vibration level / Livello di vibrazioni - poignée avant / front handle / maniglia anteriore - poignée arrière / rear handle / maniglia posteriore	- 9,41 m/s ² - 6,99 m/s ²
Dimensions / Dimensions / Dimensioni	108 x 22,5 x 26 cm
Poids net / Net weight / Peso netto	5,8 kg